

©editorial BNEI SHOLEM

Alegría Eterna

**CONSEJOS PARA SHIDUJIM, PRESENTACIONES
Y CASAMIENTOS**

VOLUMEN I

**BASADO EN LAS ENSEÑANZAS DEL LUBAVITCHER REBE
RABI MENAJEM M. SCHNEERSON**

Por Rabí Sholom B. Wineberg



EDITORIAL BNEI SHOLEM

©editorial BNEI SHOLEM

Título del Original en Inglés

ETERNAL JOY

© COPYRIGHT 1988

Sichos in English

Rabí Sholom B. Wineberg

Unico autorizado para la distribución y comercialización
en Español
Editorial Bnei Sholem

©COPYRIGHT 2002

Todos los derechos reservados. No pueden reproducirse en forma alguna, partes o ilustraciones de este libro, ni tampoco almacenar o recuperar información, en forma total o parcial en cualquier idioma (con excepción de citas breves en artículos de crítica o análisis) sin el consentimiento escrito del editor.

Se aplicarán estrictamente los derechos de autor.



EDITORIAL BNEI SHOLEM

Jean Jaures 737

Buenos Aires ARGENTINA

tel: 54 11 4961 8338 / linea USA 1718-618-4158

Whatsapp +549 11 5111 2925

editorial@bneisholem.com.ar

www.bneisholem.com.ar

I.S.B.N. N° 987-9096-25-8
I.S.B.N. N° 987-9096-24-X (O.C.)

PRINTED IN ARGENTINA
IMPRESO EN ARGENTINA

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

INDICE

Prólogo	XV
Prólogo a la versión española	XVIII

CAPITULO 1

Aproximación al *shiduj*

La importancia del matrimonio:

1. La más grande de todas las alegrías.	1
2. La importancia de seguir las costumbres y directivas de los Rebes.	1
3. Estableciendo los cimientos del matrimonio.	2
4. En los tiempos actuales el matrimonio también debe ser establecido sobre la base de <i>Torat HaJasidut</i>	2
5. Fracasar en establecer un matrimonio sobre fundamentos apropiados puede tener resultados adversos en el <i>shiduj</i>	3
6. El mejoramiento espiritual es vital	4

La actitud apropiada:

7. Más allá del reino de lo natural.	4
8. Libre elección con respecto a un <i>shiduj</i>	4
9. La más importante decisión de la vida no debe ser apresurada.	5
10. Confianza en Di-s —un elemento clave para abordar un <i>shiduj</i>	5
11. La aproximación apropiada a un <i>shiduj</i>	6
12. Un edificio duradero —un cimiento de Torá y <i>mitzvot</i>	8
13. Creando una unión perfecta.	8
14. “Lo primero, primero”.	9
15. Sólo Di-s sabe seguro.	10

El modo de buscar:

16. Con el debido esfuerzo.	10
17. Con la debida diligencia.	11
18. Sin artificios	11
19. “Señales y presagios”.	13
20. De acuerdo al <i>tzniut</i> (recato).	13
21. Como uno que busca un artículo perdido.	13
22. Buscar activamente.	14
23. Una <i>mitzvá</i> crucial.	14
24. De acuerdo con la Torá y con <i>Irat Shamaim</i> (temor del cielo).	15
25. Resolver y asegurarse que el hogar será establecido sobre una base de Torá y <i>mitzvot</i>	15
26. La decisión de buscar un <i>shiduj</i> ayudará a la persona a mejorar su status espiritual.	16
27. Mejorar el propio estado espiritual ayudará para obtener la aprobación de los padres.	16
28. Salga cuantas veces sea necesario.	17
29. Cuando uno es demasiado perezoso en su búsqueda.	18
30A. “Si la primera vez no tiene éxito...”.	18

30 B. Esfuerzos activos.	19
----------------------------------	----

El rol de los shadjanim (presentadores o casamenteros) e intermediarios:

31. El uso común de un <i>shadján</i>	19
32. La función introductoria del <i>shadján</i>	19
33. Amigos en el rol, del <i>shadján</i>	19
34. Hablar a un <i>shadján</i> sin el conocimiento de la hija.	20
35. “Con las más grandes energías propias” —Un buen <i>shadján</i>	20

Ayudar a los estudiantes:

36. Ayudar a los estudiantes de <i>ieshivá</i> con un <i>shiduj</i>	20
37. Ayudar a los propios alumnos con un <i>shiduj</i>	21
38. Buscar un <i>shiduj</i> para un estudiante sin su conocimiento.	21

Medios para incrementar la bendición de Di-s para los shidujim:

39. Resolver firmemente que el matrimonio será construido sobre una base de Torá.	22
40. El mérito de involucrarse en la educación judía.	22
41. Encender las luminarias de <i>Shabat</i>	23

Cuando hay dificultades con respecto a un *shiduj*:

42. La confianza en Di-s llevará a la consumación de esa confianza.	23
43. “Cuenta sus bendiciones” y no busque un pretexto.	24
44. Un mandamiento de la Torá fortalece y asegura.	25
45. Cuando llegue el momento correcto, el <i>shiduj</i> correcto también llegará.	25
46. Fortaleciendo tanto los medios naturales como los supranaturales.	26
47. Tristeza y depresión componen la dificultad.	26
48. <i>Tzedaká</i> y <i>Jitas</i>	28
49. La aproximación y actitud apropiadas ayudarán a encontrar un <i>shiduj</i>	29
50. Establecer momentos fijos para el estudio de la Torá.	29
51. Establecer momentos fijos para el estudio de <i>Pinimui HaTorá (Torá oculta)</i>	30

El rol de los padres en un *shiduj*:

52. La responsabilidad de los padres —especialmente el padre.	30
53. “He dado mi hija a un hombre”.	31
54. La obligación de un padre de casar a su hijo.	31
55. Aproximarse con una sugestión específica.	32
56. Cuando la hija es aun muy joven.	33
57. Hallar un <i>shiduj</i> que guste al hijo o a la hija.	33
58. “Medida por medida”.	34
59. <i>Tzedaká</i> adicional en honor de los hijos.	34
60. Establecer momentos para el estudio de temas de <i>shidujim</i> , como están analizados en <i>Pnimit HaTorá, Jasidut</i>	34

CAPITULO 2

La futura pareja:

61. Discernir qué es crucial y qué es secundario.	35
62. Las cualidades en un <i>shiduj</i> deben buscarse en una manera buena y generosa.	37

63. El deseo de continuar estudiando Torá.	38
64. El énfasis debe ser puesto en los temas más vitales: Torá, <i>mitzvot e Irat Shamaim</i>	39
65. Una base firme.	40
66. Una base examinada y probada.	41

CAPÍTULO 3

El matrimonio y sus preparativos:

67. Casarse —la más grande de todas las alegrías	43
68. Construir una base apropiada para el matrimonio.	45
69. El propósito del matrimonio.	49
70. Matrimonio eterno.	50

CAPÍTULO 4

Venciendo los obstáculos personales para un *shiduj*:

71. El matrimonio —Un imperativo encontrarlo con éxito.	51
72. Seguir las instrucciones del Rebe implícitamente.	52
73. La pareja apropiada y los medios para encontrarla verdaderamente existen.	54
74. Cuando uno carece de resolución porque no sabe lo que traerá el futuro.	55

CAPÍTULO 5

Preparativos espirituales y de actitud para el matrimonio:

75. “Unión constante”.	57
76. Un “Parapeto” en la preparación para el matrimonio.	57
77. Una esposa es el “hogar” de uno.	60
78. “Protegiendo” un nuevo hogar.	62
79. Haciendo un matrimonio “celestialmente”.	65

CAPÍTULO 6

La edad apropiada para el matrimonio:

80. El matrimonio no debe ser postergado a una edad posterior.	68
81. Matrimonio en la juventud —No sólo entre los sefardim, sino también entre los ashkenazim.	69
82. Seguir la costumbre sefardí.	70
83. Seguir la costumbre de Jerusalén.	70
84. Después de haber pasado los dieciocho años.	71
85. Seguir la costumbre familiar.	72
86. Cuando uno desea continuar estudiando.	72

CAPÍTULO 7

Tener en cuenta la tranquilidad con respecto el tiempo que precede a un *shiduj*:

87. No perturbar a los hijos hasta el momento apropiado.	75
88. No perturbar a los hijos hasta que realmente se presente algo.	76
89. No permitir que se demore mucho tiempo entre el compromiso	

y el matrimonio.	76
90. Cuando conocer y cuando no conocer.	77
91. Cuando es completamente inapropiado conocer.	78
92. Cuando uno no se siente preparado del todo para un <i>shiduj</i>	79

CAPÍTULO 8

Expectativas y prospectos

El rol de los sentimientos emocionales positivos:

93. Sentimientos emocionales positivos como así también la apreciación racional.	80
94. Cuando no hay sentimientos en absoluto.	81
95. Averiguar los verdaderos sentimientos de uno.	82
96. Probando un interludio.	82
97. Cuando la cabeza dice “sí” y el corazón dice “no”.	83
98. Sentimientos pasajeros o permanentes.	83
99. Poniendo a prueba los sentimientos.	85
100. Cuando hay vacilación.	86

CAPÍTULO 9

Resolviendo dudas al aproximarse al *shiduj*:

101. Dudas y “echar suertes”.	87
102. Las dudas no deben llevar a las lágrimas.	88
103. La necesidad de confiar en Di-s completa y concurrentemente.	89
104 A. “Cuando se está en duda...”	90

CAPÍTULO 10

104 B. Modestia en todas las cosas relacionadas con un *shiduj* y una boda.

91

CAPÍTULO 11

Factores con respecto al *shiduj* de un *Anash* (*Anshei shlomeinu* “los miembros de nuestra hermandad jasídica) y estudiante de una *Ieshivá* de *Jabad*:

105. Confiar en los ancianos de <i>Anash</i>	98
106. <i>Shiduj</i> con un “ <i>Tamim</i> ”.	99
107. Posiblemente alguien mejor que no es de <i>Anash</i>	100
108. Un <i>shiduj</i> con una estudiante de <i>Bet Rivká</i>	100
109. Expectativas de un <i>Tamim</i> y la hija de un <i>Tamim</i>	101
110. Cuando el <i>shiduj</i> deseado no puede ser hallado entre <i>Temimim</i> y <i>Anash</i>	101
111. <i>Haciéndose Tamim</i>	102
112. <i>Irat Shamaim</i> apropiado conduce inevitablemente a <i>Jasidut</i>	102

CAPÍTULO 12

Por quien decidirse —por quien no decidirse:

113. Hacer concesiones de buena voluntad para el mejor cumplimiento de la <i>mitzvá</i>	103
114. Cuando hay una marcada diferencia de edad y de entorno.	106

115. Cuando un <i>shiduj</i> involucra transformar a la pareja.	107
116. El precio a largo plazo de las concesiones.	110
117. El primer prerequisite para un <i>shiduj</i>	114
118. Cuando la persona promete cambiar su conducta.	115
119. “Toda la verdad y nada más que la verdad”.	117
120. Lo inapropiado del compromiso.	118
121. Usar barba.	120
122. Cuando se satisface con todo menos la barba.	122
123. Cubrir el cabello apropiadamente.	123
124. En casos de duda en cuanto a la conducta futura.	124
125. En casos de duda en cuanto a la conducta pasada.	125
126. Cuando se siembra la duda acerca de la conducta pasada	126
127. Una “Plétora de dificultades”.	126
128. “No tan religioso”.	127
129. “Salvar un alma judía”.	127
130. Obtener experiencia de primera mano de la vida religiosa.	129
131. Si aparentemente los padres no observan las leyes de pureza familiar.	130

CAPITULO 13

Factores varios y cuestiones con respecto a un *shiduj*

Edad y diferencia de edad:

132. Una diferencia de edad no tan grande.	132
--	-----

Un hombre mayor:

133. Averiguar el motivo por el cual aun no se ha casado.	132
134. Diferencia de edad —un punto crucial en el matrimonio.	133
135. Cuando la diferencia de edad es muy grande.	133

Una mujer mayor:

136. Averiguar por qué la mujer es aun soltera.	134
137. Cuando la mujer es mayor que el hombre.	134

Asuntos materiales y cuestiones secundarias:

138. Un <i>shiduj</i> no es para ser rechazado por falta de fondos.	135
139. Problemas de naturaleza económica por parte del novio.	135
140. Buscar un <i>shiduj</i> cuando uno no sabe como se ganará la vida.	136
141. Buscando los medios para ganarse la vida.	137
142. Seguir la “Costumbre de Jerusalén”.	137

Dificultades con respecto a la vivienda:

143. Dificultades para hallar vivienda.	138
144. Dificultades para costear una vivienda y sus muebles.	138

Shidujim entre ashkenazim y sefardim:

145. Las cualidades de ella son buenas —el <i>shiduj</i> será bueno.	139
146. Miles de <i>shidujim</i> exitosos.	140
147. No hay justificación en poner limitaciones a los <i>shidujim</i> entre sefardim y ashkenazim.	140
148. Di-s no permita el considerar tal <i>shiduj</i> despreciable.	141

149. Tanto sefardim Y ashkenazim no son los mismos de antaño.	142
Cuestiones de salud:	
150. Tãrtamudez.	142
151. Cuando ambas partes sufren del mismo problema médico.	143
152. ¿Debe ser revelada una cuestión de salud?	143
153. Cuestiones de salud del pasado.	144
154. Quite su mente de los problemas de salud del pasado.	144
155. Cuando hay cuestiones de salud concernientes a uno de los padres.	145

CAPITULO 14

Hermanos y parientes

Un *shiduj* para una hermana menor cuando su hermana mayor todavía no está casada:

156. El consentimiento de la hermana mayor la ayudará a encontrar su propio <i>shiduj</i>	146
157. El matrimonio es de mayor importancia, no la búsqueda de un <i>shiduj</i>	147
158. Perdón completo, y si es posible, por escrito o ante testigos.	147
159. Primero encuentren un <i>shiduj</i> para la hermana mayor.	148
160. Cuando la hermana mayor se compromete poco después.	149

Un *shiduj* para un hermano menor cuando el hermano mayor aun no se ha casado:

161. Cuando el hermano menor ha llegado a los veinte años.	150
162. Primero que pida perdón.	151
163. Con el conocimiento y el consentimiento del hermano mayor.	151
164. Cuando no molesta para nada al hermano mayor.	151
165. Actuar por encima y más allá de la letra de la ley seguramente debe ser de acuerdo con el <i>Shulján Aruj</i>	152
166. El versículo con respecto a no dar a la menor antes que la mayor es en referencia a las hijas.	152

Cuando el hermano tiene una hermana mayor que aun no se ha casado:

167. Una boda relativamente tranquila.	153
--	-----

Cuando la hermana tiene un hermano mayor que aun no se ha casado:

168. Perdón ante tres judíos.	153
169. Dos hermanos mayores —pregunte a un Rab.	154

Hermanos que desposan a hermanas:

170. El padre del Rebe y su hermano desposaron a dos hermanas.	155
171. Con la condición de que no vivan en la misma ciudad.	155
172. “Aquel que no es meticuloso...”	155
173. Un hermano y una hermana que se casan con un hermano y una hermana.	156
174. Un tercer hermano que se casa con una tercera hermana.	157

Cuando el futuro novio y la futura novia son parientes:

175. Cuando ambos son saludables.	158
---	-----

176. Un shiduj con la propia sobrina.	158
---	-----

Cuando el futuro novio y la futura novia son primos:

177. No hay ningún problema.	158
178. Una multitud hace así.	159

Nombres similares:

179. Cuando la suegra y la nuera comparten los mismos nombres agreguen un nombre antes de hacer público el <i>shiduj</i>	159
180. Es mejor concluir el <i>shiduj</i> treinta días después de poner el nombre.	159
181. No deben vivir en la misma ciudad.	160
182. Cuando sólo algunos de los nombres son similares.	161

Cuando la suegra tiene muchos nombres pero es llamada por el mismo nombre que la nuera:

183. Agregue y firme con el nombre adicional.	161
184. Refiéranse a ella en forma diferente.	162

Cuando el suegro y el yerno comparten los mismos nombres:

185. Agreguen un nombre a uno de ellos.	162
186. El nombre adicional tiene que convertirse en el primer nombre.	162
187. Cuando sólo algunos de los nombres son similares.	163
188. Cuando uno de sus nombres es el mismo que el de su suegro.	164
189. Cuando cada uno posee dos nombres, uno de los cuales es el mismo.	164
190. Cuando el nombre que comparten es usado solamente para una <i>aliá</i> o para firmar.	165

Cuando el nombre de las suegras es el mismo:

191. Un nombre adicional.	165
-----------------------------------	-----

El nombre adicional:

192. La elección del nombre.	166
193. El nombre adicional no debe ser olvidado.	166
194. El nombre adicional tiene el mismo grado de validez.	166

CAPITULO 15

La crucial y final decisión

“Hay un Rebe entre el pueblo judío”:

195. Seguir sus directivas.	167
196. Consentimiento y bendiciones, pero no sugerir a alguien.	168
197. El Rebe no rechaza de plano un <i>shiduj</i> específico.	168

Decisión e indecisión:

198. La confianza en Di-s es crucial.	169
199. El estado mental necesario para concluir un <i>shiduj</i> exitosamente	169
200. Sepa que hay más adelante.	170

Cuándo y cómo decidir:

201. La conciencia de que uno está tomando una decisión de por vida.	171
202. No decida muy apresuradamente.	171
203. Decisiones prácticas —no teóricas.	172

204. Tenga en claro su propia mente antes de decidir.	172
205. Joven y con dudas.	173
206. La decisión debe emanar de la misma gente joven.	173
207. Lo mejor es oír de la misma gente joven.	173

Cuando una parte está lista y la otra sigue vacilando:

208. Utilizar a aquellos que puedan tener efecto.	174
209. La otra parte se puede estar retrasando un poco más atrás.	175

Informar y buscar la bendición y el consejo de los padres:

210. Al menos uno de los padres debe estar en la escena.	175
211. Los padres deben ser informados e involucrados antes de finalizar un <i>shiduj</i>	176
212. Cuando la madre y el hijo se oponen al <i>shiduj</i>	176
213. Tomando buenas resoluciones.	176

Las bendiciones del Rebe para un *shiduj*:

214. Bendiciones incondicionales.	177
---	-----

Notificar al Rebe de la exitosa conclusión de un *shiduj*:

215. Las noticias de un <i>shiduj</i> llevan a la comunicación de noticias de la boda y recibir la bendición del Rebe para el casamiento.	179
216. Algunas respuestas del Rebe al haber recibido noticias de la exitosa conclusión de un <i>shiduj</i>	179

CAPITULO 16

Algunas reflexiones sobre el matrimonio:

217. El más importante evento en la vida	181
218. Unión perfecta	181
219. Unión verdadera	181
220. La alegría más grande	182
221. “Una emoción que crece”	182
222. Estableciendo las Reglas Terrenales	182
223. El fundamento	183
224. El fundamento —probado y examinado	183
225. El hogar judío	184

CAPITULO 17

El “*Vort*” o “*Lejaim*” -Celebrando el compromiso:

226. <i>Tenaím</i> o <i>Kinían</i>	188
227. Recitar un <i>Maamar</i>	188
228. Cantar el <i>Nigun</i> del <i>Alter Rebe</i>	189
229. Está perfectamente bien no escribir inmediatamente los <i>Tenaím</i>	189

“Prometida” - No “comprometida”:

230. No pronuncie ni escriba “ <i>Eirusin</i> ” hasta el momento apropiado	190
231. Denominar al período del compromiso como “ <i>Eirusin</i> ” denota ignorancia	190

CAPITULO 18

Regalos al *Jatán* y la *Kalá* -Qué darles y que no darles:

232. Los <i>sefarim</i> -libros- son para ser usados	191
--	-----

233. Cuanto más <i>sefarim</i> mejor	192
234. Obtener una <i>pushke</i> (alcancía para <i>tzedaká</i>)	194
235. La <i>kalá</i> no debe recibir un anillo como regalo antes de su casamiento	194
236. Otros regalos, pero no un anillo	194

CAPITULO 19

La fecha, el momento y el lugar de la boda:

237. Quien establece la fecha y el lugar de la boda	197
238. Los dos lados en conjunto establecen la fecha	197
239. Fecha y lugar de la boda: los <i>Mejutanim</i> (consuegros); arreglos posteriores a la boda: el <i>jatán</i> y la <i>kalá</i>	197
240. La decisión recae en la familia de la <i>kalá</i>	198
241. “Como es costumbre —en el lugar donde viven los padres de la <i>kalá</i> ”	198

Minimizar el intervalo entre el compromiso y la boda:

242. “Cuanto más pronto mejor”	199
243. En la primera oportunidad	199
244. Uno debe acortar el intervalo, no alargarlo	199
245. La fecha de una boda no debe ser pospuesta	200
246. Es muy largo el intervalo entre el compromiso y el Casamiento	200
247. Minimice el intervalo lo más posible	200
248. Extender el período de tiempo es incompatible con el <i>tzniut</i> (modestia), particularmente cuando ambos están en la misma ciudad	201
249. Anular la costumbre de los intervalos prolongados todo lo posible	201
250. “En la mitad del tiempo”	202
251. No hay una buena excusa para demorar la boda	202
252. La debida diligencia obviará los impedimentos	203
253. El servicio en las Fuerzas de Defensa de Israel o los estudios no deben demorar la boda	203
254. Si el <i>jatán</i> y la <i>kalá</i> están en una ciudad hay aun mayor razón para acortar el intervalo	204
255. Obtener el consentimiento de todas las partes para apurar la fecha de la boda.	204
256. Demorar la boda a causa de la falta de fondos para obtener una vivienda apropiada	204
257. Demorar la boda por causas económicas	208
258. Demorar la boda a causa de la imposibilidad temporaria de ganarse adecuadamente la vida	209
259. Cuando hay una falta general de medios económicos	209
260. “Mi consejo general —No demoren el momento de la boda”	211
261. “Tanto como sea posible la boda debe ser hecha más pronto”	212
262. Una “ <i>Jupá Tehorá</i> ” —si es del todo posible	212
263. “ <i>Jupat Nidá</i> ” no fue evitada escrupulosamente	213

Días y meses para bodas:

Días para bodas:

264. Domingo como un día para Casamientos	214
265. No imiten las costumbres no judías	214

Meses para bodas:

266 A. Casamientos durante el mes de *Tishrei* durante la primera y no durante la segunda mitad del mes 215

266 B. No durante los *Aseret Iemei Teshuvá* (Los Diez Días de Arrepentimiento) 215

267. Casamientos durante el mes de *Jeshvan* 215

268. Casamientos durante el mes de *Kislev* 216

269. Casamientos durante el mes de *Tevet* 217

270. Casamientos durante el mes de *Shevat* 217

271. Casamientos durante el mes de *Adar* 218

272. Casamientos durante el mes de *Adar I* 219

273. Casamientos durante el mes de *Nisan* 219

274. Casamientos durante el mes de *Iar* —*Lag BaOmer* 220

275. Casamientos durante el mes de *Sivan* 220

276. Casamientos durante el mes de *Tamuz* 221

277. Casamientos durante el mes de *Av* 222

278. Casamientos durante el mes de *Elul* 223

279. Cuando una de las partes se opone a la boda en el mes de *Elul* 224

Otros factores con respecto al momento de la boda:

280. Los casamientos de dos hermanas en una semana 225

281. El casamiento de dos hijos en una semana 225

282. Cuando ocurre un evento inesperado —I 226

283. Cuando ocurre un evento inesperado —II 227

284. Cuando la boda es alejada 227

CAPITULO 20

Comportamiento del *Jatán* y la *Kalá* durante el tiempo del compromiso:

285. Forma judía de comportarse con respecto a los encuentrosantes del casamiento 229

286. Con cuanta frecuencia deben verse y hablar el *jatán* y la *kalá* después del compromiso 230

287. No encontrarse muy a menudo 230

288. Sacarse fotos juntos 230

289. Volar juntos 231

290. Cuando a veces se está satisfecho con la decisión y a veces no 231

291. Establecer una fecha más temprana 232

292. Cuando hay un cambio de sentimientos 232

293. Un cambio repentino de actitud 233

294. Un momento para estar juntos —Un momento para no estar juntos 234

CAPITULO 21

Preparativos del *Jatán* y la *Kalá* para el casamiento.

Establecer el escenario para la vida de casados:

295. El tiempo que precede a la boda “tan precioso como puede ser el tiempo” .235

296. Tomando resoluciones apropiadas 235

297. Preparativos generales 236

298. En todas las formas similar al primer casamiento entre Di-s y el pueblo judío 237

299. “Bajo la construcción espiritual”	238
300. Preparando el terreno	238
301. Preparativos pre nupciales para un “Edificio eterno”	239
302. Nuevas direcciones requieren nuevas iniciativas en Torá y <i>mitzvot</i>	239
303. En forma modesta	240
304. El fundamento iluminado	241
305. “Edificio eterno sobre la base de Torá y <i>mitzvot</i> ”	241
306. El matrimonio también debe ser establecido sobre la base de <i>Torat HaJasidut</i>	243
307. <i>Jitas</i> y estudios regulares de Torá	243
308. “El principal preparativo”	244
309. Preparar la casa	244
310. Ocuparse con preparativos espirituales	244
311. “Determinación y compromiso”	244
312. Aceptar el yugo de la Torá	245
313. Incrementar el estudio de la Torá y el cumplimiento ejemplar de las <i>mitzvot</i>	245
314. El <i>jatán</i> y la <i>kalá</i> deben preocuparse ellos mismos con aquellas cosas que son más cruciales	246

CAPITULO 22

Preparativos del *jatán* para el matrimonio:

315. El precioso tiempo debe ser usado sabiamente	251
316. Preparando un parapeto —los preparativos del <i>jatán</i> para construir un hogar	252
317. La responsabilidad	252
318. Los preparativos espirituales son de una importancia más grande que los económicos	253
319. Diferentes formas de prepararse	254
320. Cuidando los estudios regulares de Torá	254
321. Se debe dar prioridad a las leyes matrimoniales	256
322. Estudiar las leyes necesarias con un compañero de estudios casado	257
323. Comenzar a estudiar las leyes necesarias con bastante tiempo	258
324. El estudio de <i>Reshit Jojmá</i>	258
325. Memorizar al menos un capítulo del <i>Tania</i>	258
326. Estudiar el <i>Maamar Lejá Dodí</i>	258
327. Inquirir entre los <i>jasidim</i> mayores sobre las tradiciones con respecto a los preparativos para un casamiento	259
328. No debe estar ocupado con exámenes de ordenación justo antes de la boda	259

Cuando un levita o un israelita desposan a la hija de un *Cohen*:

329. Alcanzar la clasificación de “ <i>Talmid Jajam</i> ”	260
330. Agregue una sesión de Torá y domine un tratado	260
331. Compromisos adicionales — <i>Bli neder</i>	261
332. Incrementar las sesiones de estudio de Torá	261
333. Dominar un tratado	261
334. Cuanto más estudie uno mejor	262
335. Dominar el contenido de un tratado menor	262

336. La costumbre en las casas de los <i>Rebeim</i> con respecto a la ordenación rabínica	262
337. Recibir la ordenación por el conocimiento y no para ganarse la vida	264
338. Conocimiento de las leyes, conocimiento de <i>jasidut</i> y conocimiento halájico general	265

CAPITULO 23

Preparativos de la *Kalá* para el matrimonio:

339. Estableciendo un hogar- Los preparativos de la <i>kalá</i> para construir un hogar	266
340. Continuar diseminando Torá y <i>Jasidut</i>	267
341. Servicio de plegaria	267
342. Estudiar las leyes necesarias	267
343. Principalmente depende de la esposa	268
344. <i>Tzniut - Recato-</i>	268
345. <i>Tzniut</i> y el Sumo Sacerdocio	269
346. Los efectos positivos del <i>tzniut</i> aun sobre los nonatos	271
347. Las bendiciones recibidas para fortalecer el <i>tzniut</i>	272
348. Los efectos del <i>tzniut</i> sobre los hijos de uno	273
349. <i>Tzniut</i> con respecto al lugar de morada de uno	274
350. <i>Tzniut</i> —En todo momento y en todo lugar	275

Kisui Harosh - Cubrir el pelo:

351. Asegurarse de cubrir apropiadamente el pelo	275
352. Una pregunta desconcertante	276
353. Ley y no simplemente una costumbre	277
354. ¿Por qué cubrir la cabeza?	279
355. Vencer dificultades imaginarias con respecto a <i>Kisui HaRosh</i>	281
356. Convencer a otras para que practiquen <i>Kisui HaRosh</i>	281
357. <i>Kisui HaRosh</i> como una <i>segulá</i> para tener hijos	282
358. <i>Kisui HaRosh</i> como una <i>segulá</i> para el sustento	282
359. No permitir <i>Kisui HaRosh</i> es la irresponsabilidad más grande	283
360. Traer sustento	283

Usar un *sheitl* (peluca)

361. La importancia de un <i>sheitl</i>	284
362. Un <i>sheitl</i> ayuda a asegurar un hogar jasídico	287
363. El propósito de un <i>sheitl</i>	287
364. “¿A la moda antigua?”	288
365. Un <i>sheitl</i> y no sólo un pañuelo, chal o sombrero	290
366. El examen constante del pañuelo	291
367. Un sombrero encima de un <i>sheitl</i> puede llevar a una conclusión equivocada	293
368. El pañuelo “ajustable” y el <i>sheitl</i> permanente	293
369. Todo el cabello está cubierto	294

El largo del pelo:

370. “Medio <i>tefaj</i> ” (4 cm. aprox.)	294
371. Seguir la costumbre prevaeciente entre los judíos piadosos	294
372. No cortar todo el cabello	295

PROLOGO

Quizás las decisiones más importantes que un hombre o una mujer jóvenes enfrentan son aquellas que involucran el matrimonio: que cualidades buscar en una posible compañera de vida; cuando comenzar a considerar el tema; a quien encontrar; y que cualidades buscar en la *bashert* (predestinada) de uno.

Estas y muchas otras son preguntas reales acerca de las cuales los y las jóvenes pasan muchas horas pensando profundamente. Y si sus encuentros iniciales para *shidujim* no funcionan, el proceso de introspección y cuestionamiento de metas y propósitos se hace aun más enmarañado.

Instintivamente, cuando enfrentan tales cuestiones críticas, un *jasid* o una *jasidá* se vuelven hacia el Rebe por guía. Y esto es lo más apropiado. En una de las cartas escritas por el Rebe antes de aceptar el *Nesius* (liderazgo), escribió con respecto al Rebe Anterior¹:

... Hay un Rebe entre el pueblo judío, y él no está limitado por todas las limitaciones de la naturaleza. Una persona que desea proceder por un camino seguro con respecto a asuntos familiares no debe levantar su mano sin preguntar al Rebe.

Cuando una persona está confundida o confrontada por cuestiones fundamentales de la vida, debe saber que el pueblo judío no ha sido dejado sin socorro. Hay alguien a quien preguntar...

No sólo debe confiar en su propia comprensión, ni en el shadján (casamentero)... Esas son aproximaciones que involucran dudas. Y él tiene un camino seguro con el cual clarificar sus dudas... Cuando sigue sus [es decir, del Rebe] directivas, tendrá éxito.

Particularmente después de *Guimel Tamuz* (3 del mes de *Tamuz*, día de la partida física del Rebe), una de las mejores maneras de recibir la guía del Rebe es estudiando sus enseñanzas y escritos. El Rebe ha hablado acerca de temas de *shidujim* y casamiento en numerosos *farbrenguens* (disertaciones publicas) y ha respondido a preguntas formuladas a él por cientos de jóvenes de ambos sexos en sus *Igrot Kodesh* (cartas del Rebe), como así también en respuestas personales

1 *Sigrot Kodesh* Vol. III, pág. 52 ff.

durante *lejiduts* (entrevistas privadas) y a través de su secretariado. Estudiando esas fuentes es posible apreciar algunos de los elementos fundamentales del método del Rebe.

Para facilitar este proceso, hemos recopilado² y traducido selecciones de una variedad de las cartas del Rebe, *Sijot* (conversaciones), y respuestas personales con respecto a casamientos y *shidujim* (presentaciones).

Indudablemente hay dificultades con tal colección. Primeramente, la recopilación y traducción son nuestras; no es una guía para el matrimonio escrita o editada por el Rebe.

Segundo, no abarca todo. Ciertamente hay considerablemente más material del Rebe con respecto a *shidujim* que lo que se ha recopilado aquí.

Y, finalmente, es completamente posible que el consejo que el Rebe dio a un individuo pueda ser inapropiado para otro. Además, algunas de las respuestas a individuos no son necesariamente la palabra final del Rebe sobre el tema.

Lo que hemos hecho para tratar de resolver esta última dificultad es citar una variedad de cartas y *Sijot*, aun a pesar de que algunas puedan parecer diferentes de otras. Las fechas o fuentes citadas pueden ser para facilitar el discernir las últimas respuestas del Rebe. Así también, al notar que las numerosas respuestas son del mismo tenor, tenemos una indicación del método general del Rebe para un asunto o tema específico.

No obstante, debe tenerse en mente que la respuesta del Rebe a un individuo no se aplica necesariamente *del todo*, como el Rebe ha señalado en numerosas ocasiones.

Para citar una³:

2 Mucho del proceso de recopilación está basado en los siguientes trabajos: *Shidujim VeNisuim — Likutei Horaot, Minhaguim, UBiurim* (Kehot, Brooklyn, 5752); *Shaarei Halajá Uminhag* (Kehot, Kfar Jabad, 5753); *Simjas Olam* (Kehot, Kfar Jabad, 5754). Alguien que lea fluidamente en hebreo haría bien en consultar esas fuentes.

Al mismo tiempo, hemos recolectado considerable material adicional. En su mayor parte fue entresacado de las varias colecciones de cartas del Rebe en inglés, como así también de las revistas *Kfar Jabad* y *Beit Moshíaj* y varios “*teshurot*” emitidos como recuerdos de boda.

3 Editado en la revista *Beit Moshíaj* (junto con un facsímil de la santa respuesta manuscrita del Rebe), tema 173.

“Es *patentemente obvio*⁴ que una directiva a un *individuo* no sirve *del todo* como una directiva a la multitud, aun cuando los asuntos sean los mismos. Particularmente es así cuando esto está escrito para *él* en una carta *privada*.

Frecuentemente depende de las condiciones de vida de ese individuo, su personalidad y temperamento, las posibilidades que existen para él con respecto a lo que escribió [a mí] en su carta, y más, y más [motivos no enumerados aquí]”.

En casos de duda, etc., uno haría bien por consiguiente en recordar la exhortación del Rebe de “preguntar a su *Mashpia* (consejero) o *Rab...*”. Así estaremos seguros de que no sólo las santas bendiciones del Rebe acompañarán a cada novio o novia potencial, sino que sus instrucciones acerca de esos temas también serán seguidas.

Mientras es nuestra esperanza que nuestro texto haga al proceso de tomar esas decisiones algo más fácil, leerlo también servirá como uno de los primeros pasos para pensar e internalizar la misión individual que cada uno de nosotros tiene en la vida, quien es la persona apropiada para compartirla, y como la Torá y más específicamente, las enseñanzas de *Jasidut* pueden realzar esta misión.

Que los preparativos para el matrimonio hechos por jóvenes hombres y mujeres hoy anuncien la venida de la celebración del matrimonio final, la de la unión entre Di-s y el pueblo judío. Como el Rebe declara: “El matrimonio de toda pareja... está conectada con el matrimonio final entre Di-s y el pueblo judío que se consumará en la Era de la Redención”⁵.

En ese tiempo “nuevamente nos encontraremos con el Rebe en su plano terrenal, y nos redimirá”⁶.

Sholom B. Wineberg
Overland Park, Kansas

Purim Katán 5760

Año del Jubileo del Liderazgo del Lubavitcher Rebe

4 El énfasis es del Rebe.

5 *Sefer HaSijot* 5751, Vol. II, p. 807

6 La conclusión del *Maamar Bati LeGani* 5711.

Capítulo 1

Aproximación al Shiduj

LA IMPORTANCIA DEL MATRIMONIO

1. LA MAS GRANDE DE TODAS LAS ALEGRÍAS

El regocijo de una novia y un novio es una de las más grandes expresiones de felicidad judía. Este regocijo anuncia y precipita el regocijo final expresado en la profecía¹: “Será oído... en las ciudades de Judá y en los alrededores de Jerusalén... la voz de alegría y la voz de regocijo... la voz de un novio y la voz de una novia”.

Por lo tanto, todos, y particularmente los miembros de la familia deben participar en esta celebración como una preparación para el “regocijo eterno”² el cual caracterizará la Era de la Redención.

(Lejidot para novios y novias, Sivan 5744)

2. LA IMPORTANCIA DE SEGUIR LAS COSTUMBRES Y DIRECTIVAS DE LOS REBEIM

Las costumbres que están relacionadas particularmente con una boda son relevantes para todos, pues en un matri-

¹ *Irmiahu* 22:10-11

² *Ishaiahu* 35:10

monio el poder del *Ein Sof* (el Infinito) es revelado. Este es atraído hacia abajo por el líder de la generación. Por lo tanto es apropiado seguir las costumbres de los *Rebeim*.

(*Likutei Sijot*, Vol. XXIII, p. 522)

3. ESTABLECIENDO LOS CIMIENTOS DEL MATRIMONIO

[El matrimonio] involucra una *mitzvá* fundamental; el período preparatorio sirve como cimiento para el resto [de la forma de] vida que sigue... Pues la vida familiar es de un carácter totalmente diferente que la vida de uno como individuo solitario antes del casamiento...

Es costumbre bendecir a la pareja para que produzcan “un edificio duradero”. Antes de construir un edificio, uno debe colocar sus cimientos; toda la fuerza y la perfección del subsecuente edificio depende primero y antes que nada de la fuerza de sus cimientos.

(Carta fechada el 24 de *Adar I*, 5736; *Likutei Sijot*, Vol. XIV, pág. 307)

4. EN LOS TIEMPOS ACTUALES EL MATRIMONIO TAMBIEN DEBE SER ESTABLECIDO SOBRE LA BASE DE *TORAT HAJASIDUT*

... Lo que es más crítico [es] establecer un hogar judío sobre la base de *Torá* y *mitzvot*. En los tiempos actuales, tiempos en los cuales muchos confunden luz con tinieblas y tinieblas con luz, aun esas bases deben ser iluminadas y permeadas con la “luminaria de la *Torá*” la parte interior de la *Torá*, que durante los tiempos actuales ha sido revelada en *Torat HaJasidut*.

Cuando [el hogar judío es establecido] de esta manera, la posibilidad de cometer el error antedicho [es decir, con-

fundir luz con oscuridad y oscuridad con luz] es minimizada.

(*Igrot Kodesh*, Vol. XIII, pág. 89)

5. FRACASAR EN ESTABLECER UN MATRIMONIO SOBRE FUNDAMENTOS APROPIADOS. PUEDE TENER RESULTADOS ADVERSOS EN EL *SHIDUJ*

Esto es en respuesta a su carta en la cual escribe que varias veces le han sugerido un *shiduj*, sin embargo, cuando se aproxima la concreción, nada sale de él. Usted me pregunta por qué es así, y qué debe hacer acerca de esto.

Muy a menudo esto es el resultado del fracaso de uno en decidirse verdaderamente, a continuación de la boda, a construir su hogar en Israel sobre los cimientos de Torá y *mitzvot*.

Di-s, por lo tanto, espera un largo tiempo [con la esperanza de que] quizás en el ínterin usted reconozca la verdad absoluta de que es una obligación incondicional para el matrimonio y la vida de casados conducirse sobre la base de nuestra Torá, la “Torá de vida”...

... Cuando esta resolución es hecha con toda sinceridad y con la firme resolución de que aun si hay dificultades, seguirá conduciéndose como cuadra a una “hija de Sará, Rivká, Rajel y Leá”, entonces Di-s la proveerá de lo deseado.

Sin embargo, con la intención de apurar la bendición, debe dar varios francos cada día de semana para [la *tzedaká* de] *Hajnasat Kalá* [la *tzedaká* que provee los medios materiales para el matrimonio] de novias pobres...

(*Igrot Kodesh*, Vol. XVI, pág. 180)

6. EL MEJORAMIENTO ESPIRITUAL ES VITAL

... Cuando uno se embarca en un paso tan crítico y vital en la vida, como lo es construir el edificio judío eterno del matrimonio, mejorar el propio estado espiritual es de crucial y fundamental importancia.

(*Igrot Kodesh*, Vol. XIX, pág. 169)

LA ACTITUD APROPIADA

7. MAS ALLA DEL REINO DE LO NATURAL

... Todo el tema de un *shiduj* y el matrimonio trasciende las fronteras de la naturaleza.

(*Igrot Kodesh*, Vol. XIV, pág. 345)

8. LIBRE ELECCIÓN CON RESPECTO A UN *SHIDUJ*

Con respecto a su pregunta acerca de las aparentes contradicciones en las declaraciones de nuestros Sabios con respecto a un *shiduj*, si un individuo posee libre elección [es decir, a quien elegir] o si es un decreto que no está sujeto a cambios.

En general no hay decreto que no pueda ser cambiado (ver *Rosh HaShaná* 16 a, *et al*). Con respecto al caso de un *shiduj* en particular, la pregunta ha surgido en muchos lugares, entre ellos el *Shas* (Talmud) y el *Zohar*. la respuesta que se da es que acumular la misericordia Divina es eficaz [para cambiar el decreto] (*Moed Katán* 18 b), y el decreto viene a suceder en otro *guilgul* (reencarnación) (*Zohar* I, fin de pág. 91 b)...

(*Igrot Kodesh*, Vol. XVI, pág. 246)³

³ Ver también la carta del Rebe mucho más extensa y más detallada dirigida sobre el tema en *Igrot Kodesh*, Vol. II, págs. 193-196 (impresa también en *Likutei Sijot*, Vol. XXIX, págs. 447-449).

9. LA MAS IMPORTANTE DECISIÓN DE LA VIDA NO DEBE SER APRESURADA

El matrimonio es el evento más importante en la vida de un hombre o una mujer; deja una impresión indeleble sobre toda la vida de uno. Tal decisión requiere ser pensada considerablemente y no puede ser hecha apresuradamente.

(*Igrot Kodesh*, Vol. IV, pág. 272)

10. CONFIANZA EN DI-S —UN ELEMENTO CLAVE PARA ABORDAR UN *SHIDUJ*

... Con respecto a todos los eventos que ocurren en la vida de una persona, sean ellos grandes o pequeños, es imposible tomar en cuenta todas las particulares eventualidades y los detalles, y cada uno y todo posible cambio. Después de todo, un ser humano es extremadamente limitado; es imposible para él analizar todas las eventualidades en todos sus aspectos y detalles y sus posibles consecuencias.

Así, hasta cierto extremo es necesario para una persona utilizar su fe y confianza en Di-s, que Él verá el asunto de una manera bondadosa y en todos sus muchos detalles.

Lo mismo es así con respecto a un *shiduj*: Es literalmente imposible hallar algo en este mundo que sea completamente perfecto, y también es imposible apreciar con perfecta exactitud como se desarrollarán las cosas.

Si los aspectos más importantes son completamente satisfactorios, entonces, además es completamente apropiado olvidar las cosas menores que no parecen estar en perfecto orden. Esto es especialmente así, dado que uno puede estar sólo imaginando que esas cosas no están en orden, cuando, a decir verdad, en los hechos están completamente bien.

(De una carta del Rebe)